تقویم وقایع

دفعه ۱۲

فی ۱۸ ش

سنه ۱۲۴۷

امور داخلیه

پادشاه اسلام پناه دام بقاه افندیمز حضرتلری اشبو شعبان شریفك اون
دردنجی صالی کونی صائم اولدقلری حالده محضا فقرایه بذل صدقات نیت
خیریه سیله قرناء سلطنت بنده لریله چراغان ساحلسرای همایونلرندن
تبدیلا حرکت واستانهٔ علیه یی تشریف برله چارسوی کبیرده قالپاقجیلر
ایچنده برازجق توقف وفقرایه احسانله تعطف واورادن سلطان
بایزید خان ولی قدس سره الجلی حضرتلرینك جامع شریفلرنده جماعتله
ایکندی نمازینی اقامت بیوروب بعده تصدق بیوره رق مرکبجیلر قپوسی
طرفنده بردکانده آرام وکلان کچن فقرایه احسان وانعامدنصکره
ماشیا سنبللی خان سمتنه قدر تشریف ومنظورلری اولان فقرایی احسان
همایونلری ایله تلطیف واول محلدن اسب همایونله اسکله یه واندن اماده
اولان زورق همایونلری ایله ساحلسرای همایونلرینه عودت بیوردیلر یوم
مذکورده سرعسکر پاشا دخی صائم اوله رق چارسودن اسکله یه
قدر رکاب مستطاب حضرت جهانبانیده ملازم همایون ایله
بولنمش واذن همایون ایله شایان اولدیغی التفات سنیه یه مظهریتله باب
سرعسکری یه عودت ایلمشلردر وبعد الافطار حضور همایونلرنده
جوامع سلاطین مشایخندن نوبتجی بولنان شیخ حسن افندی وعظ
وتذکیر واول مجلس شریفی تنویر ایدوب بووجهله برات شریف کیجه سی
احیا بیورلدی همان ذات همایونلرینه اشبو لیلهٔ مبارکه میمن ومسعود وظل
ظلیل همایونلری الی الابد ممدود اولسون آمین

فریق خاصهٔ منصورهٔ شاهانه بکلربکیسی احمد پاشانك جانب جناب
سردار اکرمی یه بودفعه کی مأموریتنده سلستره والیسی وروسچق محافظی
محمد پاشا حضرتلریله حسن الفت ومودتلری وقوعنه ومشار الیه محمد پاشا
حضرتلری مقتضای مأموریتی اوزره درسعادتدن حرکت واناطولی
طرفنه عزیمت اوزره بولندقلرندن مبارك خاکپای همایون شاهانه دن
بالاستیذان شرفسنوح بیوریلان رخصت سنیهٔ جناب ملوکانه موجبنجه
مومی الیه احمد پاشا اشبو شعبان شریفك اون التنجی پنجشنبه کونی
برضیافت ترتیب ایله قائممقام پاشا وسرعسکر پاشا وقپودان پاشا
وسلستره والیسی مشار الیه محمد پاشا وطوپچی پاشا وفریق عساکر منصوره
بکلربکیسی محمد پاشا ومتحیزان رجال دولت علیه دن ناشد بکی چراغان
ساحلسرای همایونی اتصالنده اولان خانه سنه دعوت ومشار الیهم حضراتی
اجابت ایلمش اولدقلرندن وخانهٔ مذکور ساحلسرای همایون اتصالنده
بولندیغندن ولی نعمت بیمنتمز ولی نعمت جهان شوکتمآب قدرتنصاب
طال عمره وسلطنته الی یوم الحساب افندیمز حضرتلری دخی ذات همایون
شاهانه لرینه موهبهٔ جمیلهٔ ازلیه اولان کمال عسکرپرورانه وچاکرنوازانهٔ
شهنشاهیلری مقتضاسی اوزره مجرد مشار الیهم قوللرینی تلطیف ضمننده
مجبول بیورلدقلری شیمهٔ حسنهٔ عسکرپروریٔ ملوکانه لری ایجابنجه همان
ساحلسرای همایون مذکور قره غوللخانه سندن خاکپای شاهانه لرینه
ایکی نفر مابین همایونی خدمه سی وایکی نفر قره غول ضابطی اله رق
کیجه ساعت ایکی بچق صولرنده پاشای مومی الیهك خانه سنی تشریفه
رغبت ومشار الیهم قوللرینك خاکپای همایون جهانداریلرینه
یوزسورملرینه امر وفرمان شاهانه لری ارزانیله سزاوار عنایت
بیوردقدن صکره ایکی ساعت مقداری آرام واقامت برله ینه ساحلسرای
همایونلرینه عودت بیورمش ومشار الیهم حضراتی کندو حقلرنده
بوآنه دکین بونجه واقع اولان عنایات واعطاف جناب پادشاهی اوزرینه
بووجهله دخی وقوع بولان التفات مکارم غایات حضرت ملوکانه نك
ایفاسی حق تشکر ومحمدتنه قیام برله دعای دوام ایام عمر وشوکت شاهانه
وبقای هنگام فر وسطوت پادشاهانه یه ابتدار برله هر بری فوق الغایه رهین
فخر ومباهات ومسار اولمشلردر

بروجه آتی کرك اوقاف همایون فیضمقرون ملوکانه خزینه سی طرفندن
وکرك وقفلرینك غله سندن اوله رق مجددا انشا وتعمیرلرینه ایکنجی دفعه
تقویم وقایعنده اشارت اولندیغی اوزره ارادهٔ کرامت افادهٔ جهانبانی
متعلق اولوب بوندن اقدم انشا اولنانلردن ماعدا بودفعه یعنی اشبو سنهٔ
مبارکه شهر ربیع الاولی غره سندن شعبان شریف اوائلنه قدر اوقاف
همایون ناظری طاهر افندی حضرتلری معرفتیله رسیدهٔ ختام اولان جامع
شریف وچشمهٔ لطیف وخیرات جزیلهٔ سائره لرك مقداریدر

مدینهٔ ابی ایوب انصاری رضی عنه قرالرندن نقاش قریه سنده واقع بابا نقاش
جامعی وفاطمه خاتون مسجدی ودفتردار درویش افندی مدرسه سی وبابا
مصطفی مکتبی تعمیر وتجدید اولنمشدر

اوقاف همایوندن جنت مکان سلطان سلیم خان حضرتلرینك والده لری
مرحومه مهرشاه سلطان طاب ثراهانك مدینهٔ مزبوره ده کائن مکتب
شریفی تعمیر اولنمشدر

اوقاف همایون ملوکانه خزینه سی طرفندن کلیتلو اقچه صرفیله درعلیه ده
اسکی علی پاشا قربنده واقع خرقهٔ شریفه قبهٔ لطیفه سی وایکی طرفنده
رجال ونسایه مخصوص فوقانی مسجدلر تبرکا وتیمنا مجددا انشا وشیخ افندیلره
مخصوص داخلیه وخارجیه لی دائره قائما تعمیر وتنظیم اولنمشدر

چاتلادی قپو داخلنده کوچك ایاصوفیه تعبیر اولنور جامع شریف تعمیر
وصو یوللری تجدید اولنمشدر

جنتمکان سلطان سلیمان خان حضرتلرینك کریمهٔ محترمه لری مهرماه
سلطان وقفندن اسکدارده بیوك اسکله نزدنده احیاسنه موفق اولدقلری
جامع شریف پیشکاهنده داخلیه وخارجیه لی مکتب شریفی مکملا تعمیر
اولنمشدر

جنتمکان ابو الفتح سلطان محمد خان حضرتلرینك جامع شریفلری اطرافنده
واقع باش واياق وچفته لر تعبیر اولنور مدرسه لر وقفی طرفندن تعمیر
اولنمشدر

مشار الیها مهرشاه والده سلطان وقف شریفی ملحقاتندن چراغان ساحل
سرای همایونی قربنده یحیی افندی قدس سره جامع شریفی باارادهٔ سنیه
یکیدن بناکبی تعمیر وانشا وجوارینه مجدد اوله رق مکتب شریف وتحتنه
موقتخانه وتکیه انشاسیله سمت جناب یحیی احیا بیورلمشدر

ینه وقف مشار الیها ملحقاتندن استانهٔ علیه ده خالیجیلر کوشکی دینمکله معروف
محل جوارنده کائن دولت علیه مشایخ اسلامندن مولانا شمس الدین فناری حفیدی
بروسه قاضیسی علاء الدین افندی مرحومك احیاسنه موفق اولدیغی کنیسادن
منقلب جامع شریف خیلی وقتدنبرو خراب ومسدود ایکن بودفعه باارادهٔ

كرامت افادهٔ ملوكانه كليتلو مبالغ صرفيله معمور اولمش و جوارينه مكتب شريف انشاسيله حسن ختام بولمشدر

غلطه ده عرب جامع شريفى جوارنده اولوب بوندن اقدم محترق اولمش ووقفنڭ مساعده سى اولمامسى سببيله وقف همايون ملوكانه يه الحاقا مجددا انشا اولنان امك يمز حسام الدين مسجد شريفى

مرحومه مهرشاه والده سلطان وقف شريفنه ملحق طوپخانه ده فيروز اغا محله سنده سركه جى مصطفى اغا نام صاحب الخيرڭ بنا ايلديكى جامع شريف بوندن اقدم محترق اولمغله مجددا انشا اولنمشدر

جنتمكان سلطان عبد المجيد خان حضرتلرينڭ بغچه قپوسى داخلنده كائن مدرسهٔ منيف ودرسخانهٔ لطيفلرى تعمير اولنمشدر

باب السعاده اغاسى اسبق ادرنه وى محمد اغا وقفندن اسكداره مضافه مالتپه قريه سى جوارنده واقع چشمه نڭ مرور ازمنه ايله يوللرى فرسوده اولهرق صويى كليا منقطع اولمغله مجددا قنوات فرشيله تعمير اولنمشدر

مدينهٔ اسكدارده باشى بيوك نام قريه ده اولوب يوللرى فرسوده وصويى منقطع اولان چشمه نڭ وقفى وبرطرفه مربوطيتى اولمديغندن بودخى خزينهٔ مذكوره دن تعمير اولنه رق احيا اولنمشدر

غلطه ده بك اوغلى جوارنده چقورنام محلده حرنا وله واسقورو وله محله لرى اهاليسى صو خصوصنده ضرورت چكدكلرى سمع همايونه واصل اولمغله بالامر همايون ايكى عدد ماء لذيذ چشمه لرى مجددا انشا اولنمشدر

مرحومه بيكخان سلطان طاب ثراها وقف شريفندن اسلامبولده قپالو فرنده كائن بوندن اقدم محترق اولان سرويلى مسجد شريفى وامامنه مشروطه خانه مجددا انشا اولنمشدر

آستانهٔ عليه ده تيمور قپو قربنده واقع احمد پاشا جامع شريفى دخى حريقزده اولديغندن بودخى مجددا انشا اولنه رق قرين احيا اولمشدر

اوقاف همايون ملوكانه ملحقاتندن عثمان اغانام صاحب الخيرڭ قاضى كوينده واقع جامع شريفى تعمير اولنمشدر

فردوس آشيان سلطان سليمان خان حضرتلرينڭ جامع شريفلرى اطرافنده اولان طلبهٔ علوم مدرسه لرندن ثالث ورابع اسميله معروف مدرسه لر تعمير وخطيبنه مشروط خانه مجددا انشا قلنمشدر

ابو الفتح سلطان محمد خان حضرتلرينڭ باب سرعسكرى قربنده مرجان چارسوسى جوارنده كائن چشمهٔ لطيفلرى تعمير اولنمشدر

باب السعاده اغاسى اسبق غضنفر اغا مرحومڭ ايوبده قنجى چلبى محله سنده واقع جامع شريفه محفل همايون انشا وجامع شريف تعميرايله احيا بيورلمشدر

خرقهٔ شريفه جوارنده كائن مسيح على پاشاى جديد جامع شريفى صويوللرى قرق سنه دن متجاوز خراب وصولرى منقطع ونايياب اولوب اهاليسى زحمت چكدكلرى رسيدهٔ سمع همايون اولمغله بيكخان سلطان وقفندن ذكر اولنان يوللره موقوفه غله دن مجددا قنوات فرشيله انشا وصولرى اجرا اولنمشدر

استانبولده خواجه پاشا محله سى قربنده مرزيفونى قره مصطفى پاشا مرحومڭ مسجد شريفى دخى مجددا انشا وبودفعه منبر وضعيله اوقات خمسه ادا اولنمق اوزره احيا اولنمشدر

استانبولده طاوق پازارى قربنده باب السعاده اغاسى اسبق حسين اغانڭ مجددا انشاسنه شروع اولنان جامع شريفى تمسى قوهٔ قريبه ده در

استانهٔ عليه حصنى ابوابندن قوم قپو داخلنده واقع قرق ايكى حريقنده محترق اولان مرحوم نشانجىٔ عتيق محمد پاشا جامع شريفى وينه حريق مذكورده محترق مقراصجيلر ايچنده واقع مرحوم خواجه پيرى جامع شريفيله مكتبى وقصبهٔ طوپخانه ده كائن جهانكير جامع شريفى جوارنده اقارجه نام محلده واقع محترق اولان الياس چلبى مسجد شريفى وينه قصبهٔ مزبوره ده قشله لر وراسنده كائن بوندن اقدم محترق اولان مرحوم كتانى عمر پاشا جامعينڭ غلهٔ وقفلرى اقل قليل خصوصا الياس چلبى وقفنڭ غله سى نايياب اولديغندن ارادهٔ خيرافادهٔ شاهانه ايله اوقاف همايون خزينه سندن تجديد واحيا اولنوب كيچن معراج شريف ليلهٔ مباركه سنده كشاد ايله درونلرنده اداى مفروضه يه شروع وعله دعوات خيريهٔ پادشاهانه تكرار قلنمش واشبو درت جامعڭ ائمه وخطبا وسائر خدمه سنڭ وظائف قديمه لرى شمديكيحاله كوره درجهٔ كفايه دن دون اولديغندن ووقفلرى حاصلاتنڭ مجددا ضميمه ترتيبنه مساعده سى اولمديغندن اثر خير شاهانه اولمق اوزره اوقاف همايون حضرت ملوكانه دن جوامع شريفهٔ مذكوره يه مجددا بعض خدمه علاوه ووقت وحاله كوره وظيفه لر ترتيب واسكى خدمه لرى دخى وظائفنه دخى مناسبى اوزره ضم اولنمسى خصوصلرينه مساعدهٔ مكارم معادهٔ حضرت ظل اللهى ارزان بيورلمش اولديغندن ترقيم اولنان دفتريله كيفيتى اوقاف همايون ناظرى افندى حضرتلرى طرفندن بالتقرير انها اولنمش وشرف افزاى صدور بيوريلان خط همايون شوكتمقرون حضرت جهاندارى موجبنجه اقتضالرنده اجراسنه مبادرت اولنمش وبعض اوقافڭ نظارتى اوقاف همايون نظارتنه الحاق اولنديغنڭ خير محض اولديغى طوغريسى شو تجديدات وتعميراتدن ثابت وظاهر اولمشدر

امكداران بندگان حضرت شهنشاهيدن اولوب بوندن اقدم وفات ايدن سلحدار حضرت شهريارى على اغا مرحومڭ درت نفر ايتامى قالمش وايتام مرقومه حقلرنده هروجهله احسان ومساعدهٔ سنيهٔ جناب جهانبانى ارزان بيوريلوب حتى محضا سايهٔ سلطنت پادشاهى ومجرد دست كرم پيوست شوكت شهنشاهيدن بنا وجمع ايتمش اولديغى خليج اسلامبولده فندقلى نام محلده اولان ساحلخانه سى واشياسى متوفاى مشار اليهڭ اولاد وعيالنه ترك وعنايت بيورلمش اولديغندن ظل ظليل همايونده هردرلو رفاه وراحتله امرار اوقات ودعاى شاهانه يى اوراد ايتمكده اولدقلرندن بشقه بوكره دخى اسباب رفاهيتلرينڭ استكمالى ضمننده عالمه شامل اولان رحم وكرم حضرت شاهانه دن ذكر اولنان ايتامڭ بهرينه اون ايكيشر بيك بشر يوز غروشدن جمعا اللى بيك غروش فائضلو اسهام اعطاسنه امر وفرمان وكذلك بوندن اقدم فوت اولان خطاطين زمره سنڭ مشهورلرندن داعىٔ خاص جناب جهانبانى كه جى زاده وصفى افندى مرحومڭ ايكى نفر يتيملرينڭ بهرينه دخى بيك سكز يوز التمش بشر غروش فائضلو اوله رق اسهام قوائمى اعطاسنه مساعدهٔ سنيهٔ عالى ارزان بيورلمش اولمغله ضربخانهٔ عامره دن بالتنظيم براتلرى اعطاسنه ابتدار اولنمشدر

ايچ ايل سنجاغى متسلملكى جبار زاده قپوكتخداسى الحاج مصطفى بك زاده سربوابيندن وركاب همايون مأمورلرندن صادق بكه وطرسوس سنجاغى متسلملكى سابقا كريد دفتردارى خواجكان ديوان همايوندن راغب افندى يه اشبو قرق يدى سنه سنده واقع مارت ابتدا سندن ضبط ايتملرى اوزره احاله اولنمشدر

اشبو شعبان شريفڭ اون بشنجى جهارشنبه كيجه سى ساعت اون صولرنده بوغاز ايچنده ببك نام محلده از قضا ظهور ايدن آتش پكسماد خانه يى واتصالنده واقع ساحلخانه يى ياقوب بالايجاب بعض محل هدم اولنه رق آخر محله سرايت ايتميه رك بالعون الازلى سونمشدر

فنون

معلوم ومقرردركه طبقات ناس خواص وعوام اعتباريله ايكى قسمه منقسم ومرتبهٔ عوامده اولنلرڭ برصنفى سكونت طبع اصحابندن اولمسى وياخود فى الجمله ضابطهٔ شرع وقانونه عقلى ايرمسى جهتلريله دنيا وآخرتى دوشنوب عرض وادب وتجارت وتعيشلريله مشغول اوله رق مقدور وممكن اولديغى قدر عمرلرينى امن وراحت وسلامتله كچوروب وبرصنفى دخى مجرد رداءت طبيعت وظلمت جهالت ايله حريص شور وشر وكتاب وسنتدن بيخبر اولمقدن ناشى ادنى وسيله وجزئى بهانه ايله ازغنلغى اظهار ودين ودنياسنى خراب ايدر واكثريا بو مقوله لرڭ ضرر افعالى يالكز كندولرينه عائد اولميوب غيره دخى تجاوز ايلديكندن جميع زمانده بو صنفڭ ضبط وربط واصلاحى زجر وعنف وتأديب ايله حاصل ومضرت ومفسدتلرى قهر وقسر ايله زائل اوله كلديكندن دائما خوف تربيه او زرلرندن قالقماق كركدركه نظام عالمه خلل واسايش خلقه تغير كليه مع مافيه بو مثللولرڭ مستحق سياست اولنجيه قدر حاللرى اوزره تركى جائز اولميه رق وقت وقت پند ونصيحت وتنبيه وتحذير ايله بوله كتورلمكه سعى اولنمق شرعا وعقلا لازمه دن ونصايح عموميه نڭ فوائد كثيره سى مجرباتدن اولوب وبالخصوص هر عصرده تبليغ احكام ونصيحت انام علماء اعلامڭ وظيفهٔ ذمتلرى اولديغنه مبنى بو دفعه مجرد اظهار حق واصلاح امت نيت خيريه سيله ناسه بعض نصايح شرعيه يى متضمن عربى العباره بر رسالهٔ نفيسه تأليف ولسان تركى يه ترجمه اولنه رق نفعا للعباد نسخه لرينڭ طبع وتمثيليله نشرى خصوصى خاكپاى همايون حضرت شاهانه دن التماس واستيذان ورسالهٔ مذكوره دخى عرض وتقديم برله منظور دقايق موفور جناب جهانبانى بيورلدقدن صكره طبق التماس واستدعا وجهله طبع ونشرى خصوصنه ارادهٔ مراحم افادهٔ ملوكانه شرفسنوح بيورلمش اولمغله جانب حضرت فتواپناهيدن ترقيم ووضع اولنان تقريظ وامضا ايله برابر طبعخانهٔ عامره ده طبع اولنمق اوزره مأمورلرينه تنبيه وسپارش اولنمشدر

تقويم وقايع مصلحت خيريه سى ضمننده استانهٔ عليه ده متمكن روم بطريقى قسطانطيوس راهبڭ وارمنى بطريقى استپانوس راهبڭ ممالك محروسهٔ الخاقانيه ده كائن متره پوليدلر ومرخصه لره نشر ايتدكلرى كاغدڭ ترجمه سيدر

وقايع روزمره يى حاوى صحيفه لرڭ اوقات معينه ده طبع ونشرى عقلا وارباب رشد وفطانت اولان ذوات درايت سمات عندنده عموما افراد بشرڭ بيننده روابط استيناسيه نڭ تمشيت وتحكيمنه دائر وسائط قويه دن معدود اولوب شهريار محاسن كردار افنديمز حضرتلرينڭ طبقات ناس وعموم خلايق حقلرنده اولان مطالعهٔ حسنهٔ شاهانه لرى اقتضاسندن تقويم وقايع عنوانيله بومثللو صحايفڭ ترتيبنه ارادهٔ ملوكانه لرى شرفسنوح بيورلمغين تقويم وقايعخانهٔ عامره تسميه سيله بو خصوص ايچون بشقه جه تدارك وايجاد قلنان طبعخانه ده هفته ده بركره طبع اولنه رق شراسنه طالب اولوب اسملرينى تقويم وقايعخانه دفترينه قيد ايدنلره نشر وتوزيع اولنمقده در شوكتپناه ولى نعمتمز افنديمز حضرتلرينڭ شيمهٔ عدل ودادشاهانه وسجيهٔ بهيهٔ رحم وشفقت ملوكانه لرينڭ مرأت وآيينه سى مثابه سنده اولان صحايف مذكوره ده واقعات داخليه وخارجيه هركسڭ معلومى اوله رق ارزوكش وهوسكار احوال اولنلر منبعندن امور واقعه يه حقيقتى اوزره كسب وقوف واطلاع برله خلاف واقع اراجيفڭ شيوعيله دوشه بيله جكى اضطراب دروندن رهايياب ومعانىٔ مستحسنه وحالات نافعه نڭ تحصيل وتداركنه خواهشكر اولنلر سوق ودلالت اولنمغله لذتياب اوله جقلرى امر آشكار ايسه ده شهريار مراحم اطوار افنديمز حضرتلرينڭ جمله نڭ حسن حال وكشايش بالنه دائر نيت خيريهٔ شاهانه لرى وارادهٔ ملوكانه لرى صحايف مذكوره نڭ بزم لسانمزه دخى بالترجمه طبع ونشرينه تعلق بيورلمامش اولسه ايدى ملت عاجزانه مز حوادث واقعه نڭ نشرى فائده سندن محروم قاله جغى امر بديهى اولوب فشكرا ثم شكرا على تلك النعم اعظم ملوك جهان اولان شوكتلو قدرتلو عظمتلو مرحمتلو سلطان محمود الخصال افنديمزڭ جمله مز حقنده نوبنو مبذول بيوريلان بونجه عواطف عليهٔ جهاندارانه لرندن بشقه بو خصوص نافعه عدم تمتعمز تجويز بيورلمديغنه مبنى طيب رضالريله شراسنه طالب اولوب اسملرينى وقتيله تقويم وقايعخانهٔ عامره دفترينه قيد ايتديره جك كمسنه لره توزيع اولنمق اوزره صاحب اهليت ولياقت ومنتخب آدملر تدارك اولنه رق هفته ده بركون رومى الادا تقويم وقايع نسخه لرينڭ طبع وتمثيلنه مباشرت اولنمشدر بناء عليه بزلر بو نعمت غير مترقبهٔ شاهانه نڭ تشكرينه مسارعت وسباق واحد اوزره تحرير ونشر اولنان اشبو مكتوبمز ايله كيفيتى طرفكزه تفهيم واشاعت ايدرك زير نظارت روحانيه كزده بولنان دولت عليه رعاياسنه واقع حالى اعلان وصحايف مذكوره نڭ برسنه لكى مصارف ضروريه اقتضاسنجه يوز يكرمى غروشه اولديغنى افهام وايچلرنده تحصيل منافعه راغب وفائدهٔ عاده يه طالب اولنلر سنه ده بركره يوز يكرمى غروش ويره رك هر بريسيچون باصلان صحايفى آلمق اوزره بو عنايت عظماى ملوكانه نڭ درجه سنه مناسب وجهله معرفتكز ايله اسملرينى قيد ايتدرمك خصوصنه غيرت ايتملرينى تشويقا نه تنبيه ايتمكزى سپارش ايدرز حق بوكه زير نظارتكزده بولنان رعايايى هركونه محسناته ترغيب ايتمك سائرندن اقدم لازمهٔ حالكز اولمغله بو بابده دخى ابراز اهليت وغيرت ايلمكز واجبهٔ ذمتكز اولوب هرقنغى محلده بو مادهٔ نافعه ده مسامحه وغيرتسزلك ظهور ايدرسه متره پوليدڭ وپسقپوسڭ اهمالنه وعدم اهليتنه عزو وحمل اوله جغى محقق ومقرر اولدقده مظهر مدح وتحسين اولمكز ايچون تنبيهمز اوزره بو خصوصده غيرت ايله حركت ايلمكز مطلوبمزدر

امور خارجيه

فلمنك قرالنك عقد ايلديكی مجلسده مختاران مملكتنه دائر اولان خطابی ترجمه سيدر

ای اعيانلر ومختاران ملتم بلجيقا مملكتنك فلمنك ممالكندن تفريق وافرازی خصوصندن دولايی ظهور ايدن منازعاته ختام ويرلمك امنيه سيله دركار اولان مكالمات ومباحثاتك طرز وروشنه نظرا اشبو مكالمات دولتمزك نفع وناموسنه ومراسم استقلالنه مناسب ومطابق وجهله سريعا كسب انتظام ايده جكنه هنوز اطمينان واعتقادم اولمديغی بوندن اقدم عقد اولنان مجلس ملتمزده طرفمزدن افهام وبيان اولنمشيدی اشبو اعتقاد واحتياطه بناء زير دستان وتبعه مزی تكليف يوكی آلتنه صوقمق هرنقدر موجب كدر وتأثرم ايسه ده اهالیٔ ملك وملتم وطنلرينك حقوق واستقلالنی محافظه ضمننده شمدی يه قدر بدنا ومالا خدمت ومعاونتده اظهار ايده كلدكلری خواهش وغيرت كامله ده بوندنبويله دخی فتور كتور ميوب مجبول اولدقلری غيرت وطن مقتضاسنك اجراسنه تكميل مصلحته قدر بذل مقدور ايده جكلرينه وآبا واجدادنك آثار غير تمندانه لرينه اقتداء انسابمزه باعث افتخار اوله جقلرينه اشتباهم يوقدر اشبو مملكتی احيا ايدن جدم كيلوم أولك اطوار وآثارينه صدق نيت ايله اقتدا برله عون آسمانی يه ربط قلب ايدرم نسيم فوز طرفمزه هبوب ايده جكنده شبهه يوقدر بناء عليه مقتضای وقت وحال سببيله لزومی محتمل اولان عادتدن طاشغن مصارفك اداره سنه كفايت ايتمك ايچون كافی اقچه نك لزومی دركار ايسه ده اشبو اقچه نك انسب واعدل واخف طريقيله طرح وتحصيلی صورتلرينی مبين جنابلركزه برمذكره درميان اولنوب سزلری عون ازلی يه امانت ايدرم ديو مسطوردر

فلمنك ايله بلجيقا بيننده تحدث ايدن نزاعك شراره سی اوروپاده برمحاربهٔ عموميه نك اشتعالنه باعث اولمامق ايچون لونده ده دول سائره نك قبول وقرارينه محتاج اولمش اولدقلری شروطك تعديل وتسويه سيچون فلمنك قرالی برمدت دخی طيانمغه قايل اولمق نيت احتياطيه سيله هر بر فرانقه اوچر غروش بررد بع اولمق اوزره اوچيوز مليون فرانقه نك بالاستقراض تداركی اسبابنه تشبث ايلديكی وبوبابده روسيه وپروسيا دولتلرينك مطالعاتی نوجهله ايدوكنی استخراج واستفهام ايچون مخصوص پترهسبورغ وبرلين شهرلرينه مأمورلر كوندرمش اولديغی حوادثی دخی افرنج غزته لرينك برنده مندرجدر

بو اثناده انكلتره دولتی ايله فرانسه دولتی اراسنده تجارته دائر مجددا برعهدنامه انعقادی مقصود دولتين اولديغنه بناء ملتين مذكورتيندن هر بری بالموازنه بو تجارتدن زياده انتفاع ايتمسنی جهد ايدوب بو مقصوده وصول برله اكا كوره معاهده ايله شروطنی اويدرمق ايچون پارلمانتو تعبير اولنور انكلتره نك مجلس ملتنه ارباب دقتدن بری انكلتره دولتی فرانسه ايله مصالح اولديغی تاريخدن يعنی بيك ايكيوز اوتوز سنه سی خلالندن برو اون يدی سنه ظرفنده فرانسه محصولی وامتعه سی اوله رق فرانسه طرفندن نقدر مال انكلتره يه ادخال برله فرانسه لو انتفاع كورمش وكذلك بالمقابله انكلتره دولتی جانبندن نمقدار امتعه ومحصولات اخراج وفرانسه ممالكنه ادخال وبيع قلنمش اولديغنی مبين عرض ايلديكی اجمالی دفتری بهر فرانقه سی اوچر غروش برر ربع عثمانی حسابی اوزره زيرده بالترجمه بيان اولنور

سنهٔ ميلاديه	انكلتره ممالكی درونندن واقع اولان اخراجات — عــــ — فرانقــــه	فرانسه نك انكلتره ممالكنه ادخالاتی — عــــ — فرانقــــه
١٨١٤	١٤٥٦٧٥٦٩	١١٧٠٥٦٦٢
١٨١٥	٠٧٤٥٧٢٩٠	١٨٨٥٩٣١٤
١٨١٦	١٠١٩٢٥٠٠	١٠٤٤٤٥٧١
١٨١٧	٢٥٠٨٧١٤٥	١٣١٩٦٦٤١
١٨١٨	٠٩٢٣٧٥٩٢	٢٩٠٦٠٥٩٤
١٨١٩	٠٧٤٨٧٣٣٢	١٦٠٥٠٢٩٢
١٨٢٠	٠٩٧٦٨٦١٢	١٩٣٧٨٣٠٩
١٨٢١	١٠٩٤٦٦١٢	٢١٦٤٠٤١٥
١٨٢٢	١٠٩٢٥٢٢٧	٢١٩٥٦٨١٩
١٨٢٣	٠٨٧٤٠٩٠٥	٢٧٨٩٥٠٠٩
١٨٢٢	٠٨٤٤٠٩٠٠	٣٨٩١٨٣٤٦
١٨٢٥	٠٩٠١٧٧٤٠	٤٥٨٩٩٦١٥
١٨٢٦	١٢٢١٠٩٤٠	٣١١٨٥٦٠٠
١٨٢٧	١١١٧٤٠٠٠	٦٥٦٤٣٦٩٠
١٨٢٨	١١٤٧٣٤٤٠	١٥٦٤٣٦٩٠
١٨٢٩	١٢٢٨٤٧٠٤	٧٩٤٧٠٦٢٩
١٨٣٠	١١٨٩٧١٠٤	٥٢١٧٤٨٤٠
	١٦٠٩١٩٦٤٨	٥٦٧٦٩٢٤٩٤

سالف البيان اجماله كوره فرانسه دولتی انكلتره ايله تجارت ومعاملاتنده انكلتره ملتندن زياده انتفاع ايتمكده اولديغی مستبان اولمشدر